

**Poland-Łapanów: Credit granting services**

OJ S 217/2015 10/11/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Łapanów

Postal address: 34

Town: Łapanów

Postal code: 32-740

Country: Poland

For the attention of: Barbara Molenda

E-mail: [ug@lapanow.pl](mailto:ug@lapanow.pl)

Telephone: +48 146134057

Fax: +48 146853900

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.lapanow.pl](http://www.lapanow.pl)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu złotowego dla Gminy Łapanów.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Urząd Gminy 32-740, Łapanów 34.

NUTS code PL217 Tarnowski

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu złotowego dla Gminy Łapanów.

w kwocie: 5 400 000 PLN z przeznaczeniem na:

— sfinansowanie inwestycji zaplanowanych w budżecie gminy na 2015 r.,

— spłatę zaciągniętych w latach ubiegłych pożyczek i kredytów.

1) Proponowana forma zabezpieczenia kredytu – weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową.

2) Spłata kapitału w latach:

2017 r. – 50 000 PLN (1 rata 50 000 PLN)

2018 r. – 100 000 PLN (2 raty po 50 000 PLN) 2019 r. – 150 000 PLN (2 raty po 75 000 PLN)

2020 r. – 200 000 PLN (2 raty po 100 000 PLN)

2021 r. – 200 000 PLN (2 raty po 100 000 PLN) 2022 r. – 300 000 PLN (2 raty po 150 000

PLN) 2023 r. – 400 000 PLN (2 raty po 200 000 PLN) 2024 r. – 1 000 000 PLN (2 raty po 500 000 PLN) 2025 r. – 1 200 000 PLN (2 raty po 600 000 PLN)

2026 r. – 1 800 000 PLN (2 raty po 900 000 PLN) w 2 ratach płatnych na 30 kwietnia i 30 listopada każdego roku, począwszy od 30.11.2017 r., ostatnia rata kapitałowa płatna do 30.11.2026 r.

3) Udzielenie karencji w spłacie kapitału do dnia 30.11.2017 r.

4) Raty odsetkowe płatne w okresach miesięcznych na ostatni dzień roboczy kończący miesiąc, począwszy od 12.2015 r., ostatnia rata odsetkowa płatna do dnia 30.11.2026 r.

5) Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty części kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów.

6) Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany harmonogramu spłat w okresie kredytowania bez ponoszenia dodatkowych kosztów.

7) Zamawiający zastrzega sobie prawo do niewykorzystania kredytu w całości.

8) Oprocentowanie kredytu zmienne według stawki WIBOR 3M (notowanej na dwa dni przed rozpoczęciem kolejnego miesiąca, a jeżeli stawka WIBOR na ten dzień nie jest ustalona lub ogłoszona przyjmuje się stawkę z najbliższego poprzedniego dnia roboczego) powiększone o stałą marżę banku. Nie dopuszcza się kapitalizacji odsetek. Prowizja zawierająca wszystkie opłaty związane z uruchomieniem kredytu stanowi jednorazową opłatę przy wypłacie kredytu wyliczona z uwzględnieniem stawki procentowej prowizji zaoferowanej w przetargu.

9) Rozliczenia pomiędzy zamawiającym a wykonawcą będą dokonywane w złotych polskich.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

66113000 Credit granting services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT:  
Range: between 1 900 000 and 2 400 000 PLN

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 16.12.2015. Completion 30.11.2026

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający wymaga wniesienia wadium w kwocie 27 000 PLN (słownie: dwadzieścia siedem tysięcy zł 00/100/).

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Zezwolenie Prezesa NBP lub inny dokument zezwalający na wykonywanie czynności bankowych.

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

##### **III.2.3. Technical and professional ability**

##### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 98

2. Czas uruchomienia kredytu od dnia przekazania dyspozycji. Weighting 2

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IBP III.271.10.2015

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.12.2015 - 10:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 15.12.2015 - 11:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Urzedu Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 222587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.11.2015